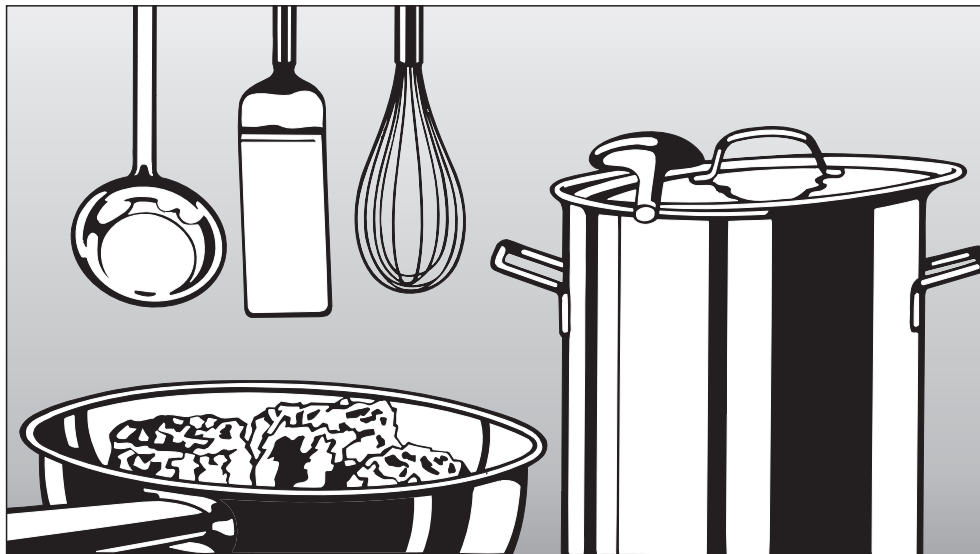


Miele

Инструкция по эксплуатации и гарантия качества



Газовые панели конфорок
KM 2010 / 2011 / 2012 / 2013
KM 2030 / 2032 / 2033
KM 2050 / 2051

До установки, подключения и ввода прибора
в эксплуатацию **обязательно** прочтите данную
инструкцию по эксплуатации.
Вы обезопасите себя и
предотвратите повреждения прибора.

ru - RU, UA, KZ

M.-Nr. 07 174 921

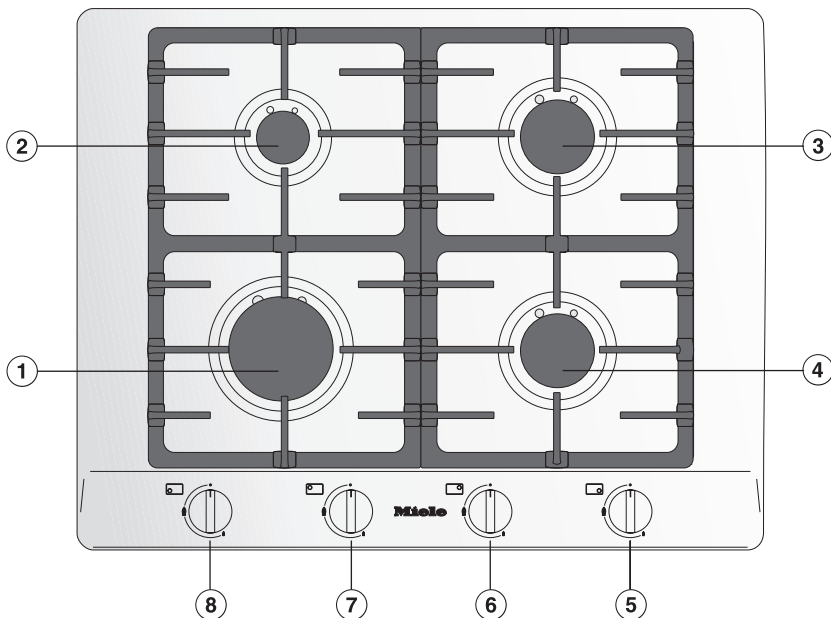
-
- (RU)** Эксплуатация данного прибора допустима также в других странах помимо тех, которые указаны на нем. Национальное исполнение и вид подключения прибора имеют очень важное значение для его бесперебойной и безопасной работы. Для эксплуатации прибора в стране, не указанной на нем, обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу, в компетенцию которой входит сервисное обслуживание в данной стране.
- (D)** Das Gerät ist auch für den Gebrauch in anderen als auf dem Gerät angegebenen Bestimmungsländer zugelassen. Die landesspezifische Ausführung und die Anschlussart des Gerätes haben wesentlichen Einfluss auf den einwandfreien und sicheren Betrieb. Für den Betrieb in einem anderen als auf dem Gerät angegebenen Bestimmungsland wenden Sie sich bitte an den für das Land zuständigen Kundendienst.
- (E)** El aparato está autorizado para el uso en países diferentes a los países de destino indicados. La ejecución específica para cada país y el tipo de conexión del aparato influyen de forma decisiva en el funcionamiento correcto y seguro. Para el funcionamiento en un país diferente al país de destino indicado en el aparato, consulte al Servicio Post-venta autorizado para el país.
- (F)** Cet appareil est également homologué dans des pays différents de ceux mentionnés sur l'appareil. Pour que l'appareil fonctionne parfaitement et en toute sécurité, il est important de disposer de l'exécution spécifique au pays et du type de raccordement approprié. Pour le fonctionnement dans un pays autre que celui spécifié sur l'appareil, veuillez vous adresser au service après-vente du pays où sera installé l'appareil.
- (GB)** This appliance can be used in countries other than those specified on the appliance. It is, however, set up for connection to the gas and electricity supplies in the countries specified. For use in other countries please contact the Miele spare parts or customer service department in your country.
- (I)** L'apparecchio può essere usato anche in paesi diversi da quello indicato sull'apparecchio stesso. Tuttavia, le varianti specifiche di un determinato paese e il tipo di allacciamento alla rete hanno un'importanza fondamentale per il suo sicuro e corretto funzionamento. Per questo se si vuole usare l'apparecchio in un paese diverso rivolgersi al servizio di assistenza tecnica Miele del paese in cui si intende usarlo.
- (NL)** Het apparaat is ook toegelaten voor gebruik in andere landen dan de landen die op het apparaat vermeld staan. De specifieke uitvoering en de aansluitwijze zijn van groot belang voor het goed en veilig functioneren. Neem daarom contact op met de Technische Dienst van de fabrikant in uw land als u het apparaat in een land wilt gebruiken dat niet op het apparaat vermeld staat.

Описание прибора	4
Модели прибора	4
Горелка	9
Принадлежности, входящие в комплект	10
Указания по безопасности и предупреждения	11
Ваш вклад в охрану окружающей среды	18
Перед первым использованием	19
Первая чистка	19
Управление	20
Включение	20
Регулировка	21
Выключение	21
Кухонная посуда	22
Автоматическое отключение	24
Чистка и уход	25
Что делать, если ...?	29
Дополнительно приобретаемые принадлежности	31
Указания по встраиванию прибора	32
Размеры прибора и ниши для встраивания	35
Встраивание	39
Общие указания по встраиванию:	40
Электроподключение	41
Подключение газа	43
Мощность горелок	45
Переход на другой вид газа	47
Таблица форсунок	47
Замена форсунок	48
Замена главных форсунок	48
Замена форсунок малого расхода	49
После переналадки на использование другого вида газа	50
Сервисная служба, типовая табличка	51
Сертификат (только для РФ)	51

Описание прибора

Модели прибора

КМ 2010 / КМ 2011



① Горелка повышенной мощности

② Экономичная горелка

③④ Стандартная горелка

Переключатели конфорок:

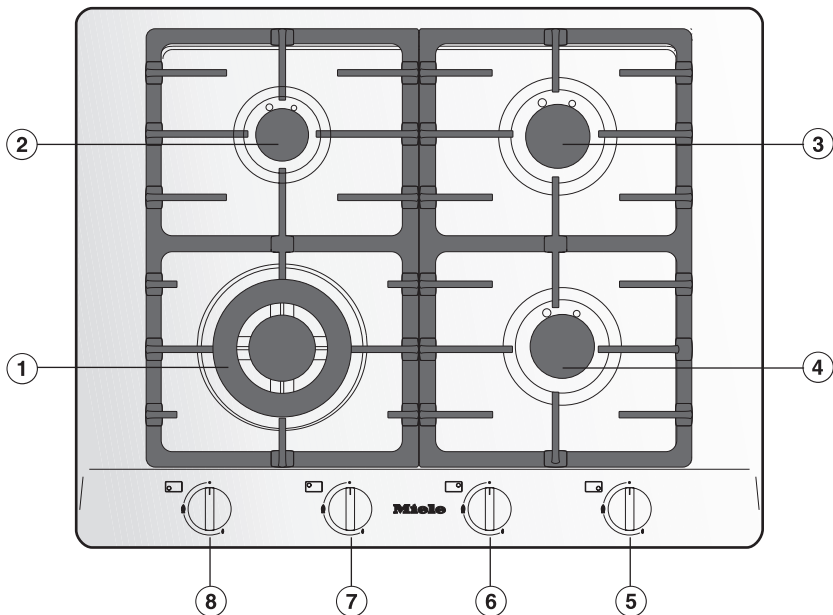
⑤ передней правой

⑥ задней правой

⑦ задней левой

⑧ передней левой

KM 2012 / KM 2013



① Горелка WOK

② Экономичная горелка

③④ Стандартная горелка

Переключатели конфорок:

⑤ передней правой

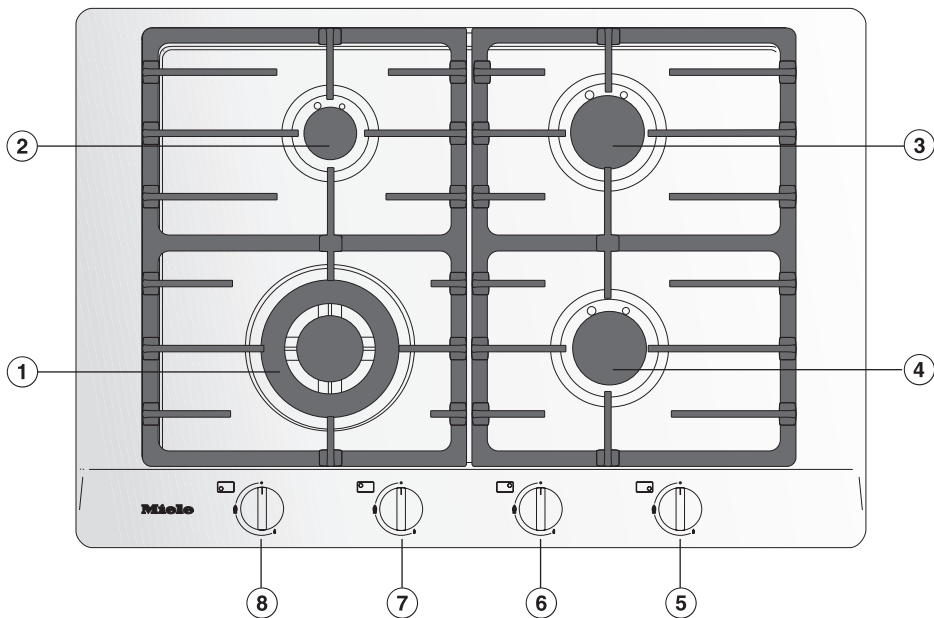
⑥ задней правой

⑦ задней левой

⑧ передней левой

Описание прибора

КМ 2030



① Горелка WOK

② Экономичная горелка

③④ Стандартная горелка

Переключатели конфорок:

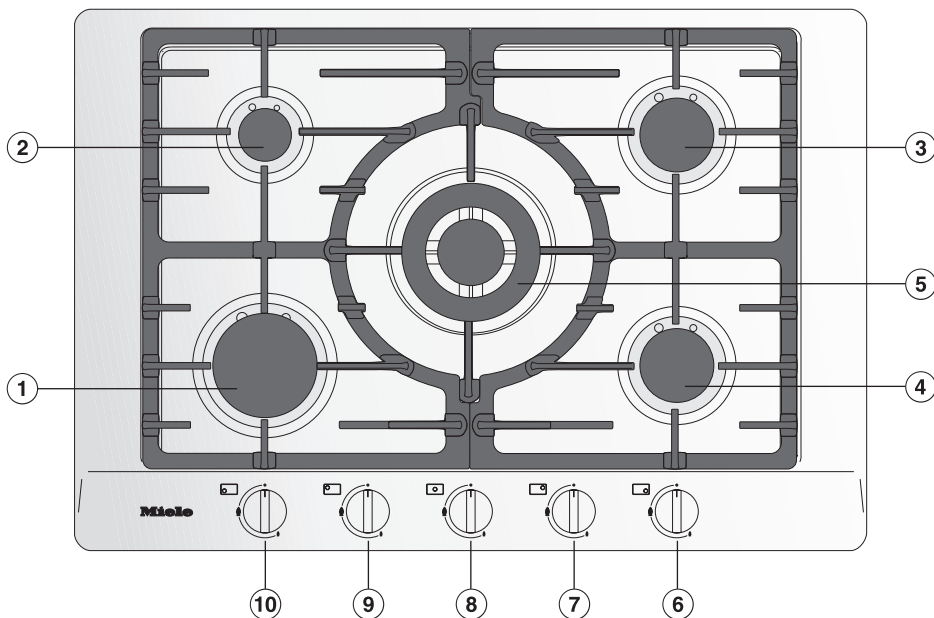
⑤ передней правой

⑥ задней правой

⑦ задней левой

⑧ передней левой

KM 2032 / KM 2033



① Горелка повышенной мощности

② Экономичная горелка

③④ Стандартная горелка

⑤ Горелка WOK

Переключатели конфорок:

⑥ передней правой

⑦ задней правой

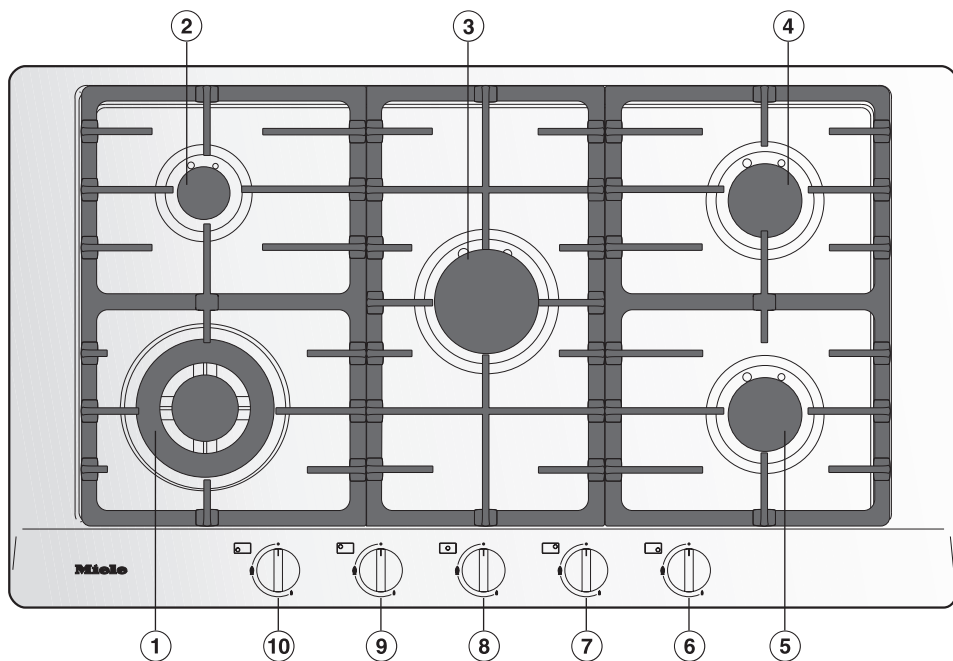
⑧ средней

⑨ задней левой

⑩ передней левой

Описание прибора

KM 2050 / KM 2051



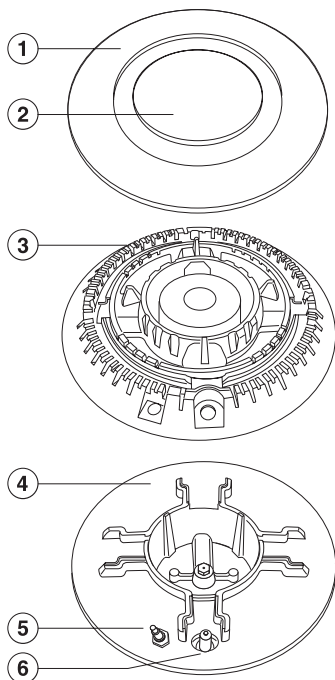
- ① Горелка WOK
- ② Экономичная горелка
- ③ Горелка повышенной мощности
- ④ ⑤ Стандартная горелка

Переключатели конфорок:

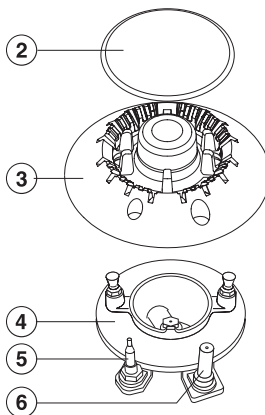
- ⑥ передней правой
- ⑦ задней правой
- ⑧ средней
- ⑨ задней левой
- ⑩ передней левой

Горелка

Горелка WOK



Экономичная, стандартная горелка и горелка повышенной мощности



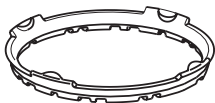
- ① Кольцо горелки
- ② Крышка горелки
- ③ Головка горелки
- ④ Основание горелки
- ⑤ Поджигающий электрод
- ⑥ Термоэлемент

Описание прибора

Принадлежности, входящие в комплект

При необходимости Вы можете дополнительно заказать как входящие в комплект поставки, так и дополнительные принадлежности (см. главу "Дополнительно приобретаемые принадлежности").

Кольцо WOK



Кольцо WOK, входящее в комплект поставки, обеспечивает дополнительную устойчивость кухонной посуды, особенно посуды WOK.

Этот прибор отвечает нормам технической безопасности. Однако его ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и повреждениям изделий.

Прежде чем начать эксплуатировать прибор, внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и установке.

В ней содержатся важные сведения по установке, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию прибора. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Бережно храните данную инструкцию и по возможности передайте ее следующему владельцу прибора!

Надлежащее использование

► Эта газовая панель конфорок предназначена для использования в домашнем хозяйстве или подобных условиях, например:

- в магазинах, офисах и подобных рабочих условиях,
- в загородных домах,
- клиентами в отелях, мотелях, пансионатах и других соответствующих заведениях.

► Используйте газовую панель конфорок исключительно в домашних условиях, как описано в инструкции по эксплуатации. Использование прибора в других целях недопустимо. Компания Miele не несет ответственности за возможные повреждения, причиной которых является ненадлежащее использование или неправильная эксплуатация прибора.

► Газовая панель конфорок не предназначена для использования вне помещений.

► Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять прибором, не рекомендуется его эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

Указания по безопасности и предупреждения

Если у Вас есть дети

▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи прибора. Никогда не позволяйте детям играть с прибором.

▶ Дети могут пользоваться прибором без надзора взрослых, если они настолько освоили работу с ним, что могут это делать с уверенностью. Кроме того, они должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

▶ Во время работы прибор нагревается и остается горячим еще некоторое время после выключения. Не подпускайте детей близко к прибору, пока он не остынет настолько, что опасность получения ожога будет исключена.

▶ Не храните никакие предметы, которые могут представлять интерес для детей, в шкафах над или под прибором. Иначе у детей возникнет соблазн забраться на прибор. Опасность ожога!

▶ Следите за тем, чтобы у детей не было возможности стянуть вниз горячие кастрюли или сковороды. Отворачивайте в сторону ручки кастрюль и сковород, чтобы исключить возможность ожога или обваривания! Специальная решетка для защиты детей (можно купить дополнительно) уменьшает опасность.

▶ Упаковочный материал (например, пленка, стиропор) может представлять опасность для детей. Опасность удушья! Храните упаковку в недоступном для детей месте и утилизируйте ее, как можно быстрее.

Техника безопасности

► Перед встраиванием проверьте отсутствие на газовой панели конфорок внешних повреждений. Ни в коем случае не пользуйтесь поврежденным прибором.

Эксплуатация поврежденного прибора ставит под угрозу Вашу безопасность!

► Электробезопасность прибора гарантирована только в том случае, если он подключен к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности.

В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку.

Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствующее или оборванное защитное соединение (например, удар электро-током).

► Перед подключением прибора обязательно сравните данные подключения (напряжение и частоту) на типовой табличке с параметрами электросети.

Эти данные обязательно должны совпадать во избежание повреждения прибора. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

► Подключение к газу должно производиться специалистом газовой службы. Если отсутствует вилка, то встраивание и подключение прибора должен также выполнять квалифицированный электрик. Поручите это специалисту, который хорошо знает и тщательно выполняет действующие инструкции предприятий электроснабжения и дополнения к этим инструкциям. Miele не отвечает за повреждения прибора, причиной которых послужило неправильное подключение и встраивание.

► Для Вашей безопасности используйте прибор только во встроеном виде.

► Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. Прикасание к токоведущим соединениям, а также нарушение электропроводки и механической конструкции прибора может оказаться опасным для Вас и вызвать неисправность прибора.

► Монтаж и техобслуживание прибора, а также ремонтные работы могут выполнять только специалисты по электромонтажу авторизованные Miele, авторизованные производителем.

Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьезная опасность для пользователя, за которую Miele не несет ответственность.

Указания по безопасности и предупреждения

► При проведении монтажа, техобслуживания и ремонта прибора он должен быть отключен от электросети и газоснабжения. Прибор считается отключенным от сети только в том случае, если будет выполнено одно из следующих условий:

- выключены предохранители на распределительном щитке,
- полностью вывернуты резьбовые предохранители на электрощитке,
- отсоединен от электросети сетевой кабель.

Для того, чтобы отсоединить от сети прибор, который оснащен сетевой вилкой, беритесь за вилку, а не за кабель.

► Ремонт прибора во время гарантийного срока имеет право производить только авторизованная производителем сервисная служба, в противном случае при последующей неисправности право на гарантийное обслуживание теряется.

► Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей производитель гарантирует, что требования по технике безопасности будут выполнены.

► Если сетевой кабель поврежден, он должен быть заменен на кабель Тип H 05 VV-F (PVC-изолированный), который можно приобрести у производителя или в сервисной службе Miele.

► Не допускается подключение прибора к электросети через многоместную розетку или удлинитель, так как они не могут обеспечить необходимую безопасность (например, возникает опасность перегрева).

► Не вводите в эксплуатацию поврежденную газовую панель конфорок или сразу же выключите ее. Отключите прибор от электросети и газоснабжения. Вызовите сервисную службу.

Указания по безопасности и предупреждения

Надлежащее использование

▶ При эксплуатации прибор нагревается и остается горячим еще некоторое время после выключения. Не прикасайтесь к прибору, пока он еще может быть горячим.

▶ Никогда не оставляйте гореть газовую конфорку без посуды для приготовления пищи. Сильный жар от пламени может вызвать повреждения расположенной над прибором вытяжки или даже ее возгорание.

▶ Не оставляйте прибор во время работы без надзора! Перегретый жир или масло могут загореться и вызвать пожар.

▶ В случае возгорания горячего жира или масла ни в коем случае не пытайтесь загасить огонь водой! Потушите огонь, например, с помощью крышки, влажного кухонного полотенца и т.п.

▶ Не используйте прибор для обогрева помещений. От высокой температуры находящиеся рядом легко воспламеняющиеся предметы могут загореться. Кроме того, срок службы прибора сокращается.

▶ Для защиты рук при любой работе у горячего прибора используйте теплоизолирующие перчатки, прихватки для кастрюль и т.п. При этом следите, чтобы прихватки не находились вблизи пламени. Не используйте слишком большие салфетки, полотенца и т.п.

Кроме того, следите чтобы эти изделия не были мокрыми или влажными. В результате этого повышается их теплопроводность, и возникает опасность получения ожогов.

▶ Не допускается фламбирование (поджигание блюд с использованием алкоголя) под кухонной вытяжкой. Пламя может вызвать возгорание вытяжки.

▶ Не допускается использование прибора для хранения каких-либо предметов. При случайном включении или от остаточного тепла лежащий на поверхности предмет - в зависимости от материала - может нагреться (опасность ожогов), расплавиться или загореться.

▶ Запрещается накрывать прибор полотенцем или защитной пленкой для плит. При случайном включении прибора возникает опасность возгорания.

▶ Не пользуйтесь посудой из пластмассы или алюминиевой фольги. При высокой температуре такая посуда плавится. Кроме того, существует опасность возникновения пожара!

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Не разогревайте на газовых конфорках закрытые, герметичные емкости, например, консервные банки. Из-за возникновения избыточного давления банки могут лопнуть, что создает опасность травм и обваривания!
- ▶ Зажигайте газовую панель только после того, как все детали горелок будут правильно смонтированы.
- ▶ Для приготовления пищи используйте только такую посуду, диаметр которой соответствует указанным размерам (см. главу "Кухонная посуда"). Если диаметр посуды слишком мал, то посуда не будет стоять достаточно устойчиво на конфорке. Если диаметр слишком велик, то выходящий из-под дна посуды горячий воздух может вызвать повреждения столешницы или нежаростойкой стены, например, облицованной декоративными панелями, а также частей прибора. Miele не несет ответственность за такого рода повреждения.
- ▶ Следите, чтобы пламя горелки не выбивалось из-под дна посуды и не поднималось по ее внешним стенкам.
- ▶ Не используйте посуду со слишком тонким дном и никогда не нагревайте пустую посуду, кроме случаев, когда производитель посуды разрешает такое применение. Несоблюдение этого указания может привести к повреждению панели конфорок.
- ▶ Всегда используйте подставку, входящую в комплект. Посуду нельзя ставить непосредственно на горелку.
- ▶ Не допускается хранение легко воспламеняющихся предметов вблизи газовой панели конфорок.
- ▶ Брызги от жира и другие возгораемые (пищевые) остатки следует удалять с поверхности прибора как можно быстрее. Иначе возникает опасность возгорания.
- ▶ Ставьте решетки вертикально, чтобы избежать царапин.
- ▶ Работа газовых конфорок ведет к образованию тепла и влажности в помещении. Обеспечивайте хорошее проветривание помещения. Для этого, например, держите открытыми имеющиеся вентиляционные отверстия или установите механическое вентиляционное устройство, например, вытяжку.
- ▶ При длительной, интенсивной эксплуатации прибора может потребоваться дополнительное проветривание помещения. Для этого можно, например, открыть окно или включить вытяжку на более высоком уровне мощности.
- ▶ Если Вы используете электроприбор, напр., ручной миксер, вблизи газовой панели конфорок, следите за тем, чтобы кабель не соприкасался с конфоркой. Может быть повреждена оплетка провода. Опасность удара током!

Указания по безопасности и предупреждения

► Если под прибором находится выдвижной ящик, то в нем не должны храниться аэрозоли, легковоспламеняемые жидкости и горючие материалы. Если в ящике имеются лотки для столовых приборов, то они должны быть изготовлены из жаростойких материалов.

► Пищу следует разогревать до полной готовности. В случае, если в пище имеются бактерии, они уничтожаются только под воздействием достаточно высоких температур в течение определенного времени.

► Не используйте противни, сковородки или камни для гриля, которые ввиду своей величины закрывают несколько конфорок. Образующийся из-за этого жар может повредить прибор.

► Следите, чтобы на панель конфорок не попадали пища или жидкости с содержанием соли. В случае попадания таких веществ на стальную поверхность их следует немедленно тщательно удалить в целях избежания коррозии.

► Если прибор встраивается за мебельную дверцу, он может использоваться только при открытой дверце. Закрывайте дверцу только после выключения прибора.

► В случае, если прибор не использовался в течение длительного времени, то перед следующим включением его необходимо тщательно очистить и поручить специалисту авторизованной сервисной службы проверить работоспособность прибора.

Фирма Miele не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

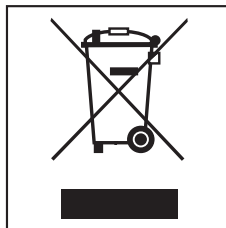
Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и поэтому подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления в утилизацию отслуживший прибор должен храниться в недоступном для детей месте.

Приклейте типовую табличку прибора (прилагается к комплекту документации) на специально предусмотренное для этого место в главе "Типовая табличка".

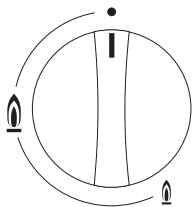
Первая чистка

- Удалите, если имеется, защитную пленку.
- Промойте съемные части газовой конфорки губчатой салфеткой, мягким моющим средством и теплой водой. Затем вытрите их насухо и снова правильно смонтируйте (см. главу "Чистка и уход").
- Протрите поверхность из нержавеющей стали влажной салфеткой, затем вытрите ее насухо.

Детали из металла покрыты слоем защитного вещества, поэтому при первом нагреве появляется запах. Образование запаха и возможное появление пара, которые вскоре прекратятся, не свидетельствует о неисправности прибора или неправильном подключении.

Управление

С помощью переключателя конфорки Вы зажигаете горелку и регулируете силу пламени.



● подача газа заблокирована

🔥 сильное пламя

🔥 слабое пламя

Конфорки могут быть включены только при нажатии и повороте переключателя влево и выключены поворотом направо.

Части прибора могут быть **повреждены**, если Вы:

- включаете без нажима,
- включаете поворотом направо,
- выключаете поворотом налево.

За такого рода повреждения изготовитель ответственности не несет.

Включение

- Для зажигания горелки нажмите на соответствующий переключатель и поверните его влево на самый большой символ пламени.

При нажатии и повороте переключателя искра подается на все конфорки одновременно. Это является нормальным и не указывает на дефект прибора.

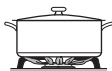
- Когда покажется пламя, подержите нажатым переключатель еще 8 - 10 секунд, затем отпустите.
- Если пламя преждевременно погасло, поверните переключатель на "●". Подождите минимум 1 минуту, прежде чем заново включить конфорку. При необходимости подержите переключатель нажатым дольше.
- Если горелка не зажглась и при второй попытке, поверните переключатель на "●" и прочитайте главу "Что делать, если...".

Включение при отключении электроэнергии

В случае отсутствия электропитания Вы можете также зажечь пламя вручную, напр., с помощью спички.

- Нажмите переключатель и поверните его влево на самый большой символ пламени.
- Держите переключатель нажатым и подожгите спичкой выходящую газоздушную смесь.
- Держите переключатель нажатым еще примерно 8-10 секунд, затем отпустите.

Регулировка



Горелки могут плавно регулироваться от самой сильной до самой слабой мощности нагрева.

Отрегулируйте пламя таким образом, чтобы оно ни в коем случае не выходило за границы кастрюли. Так как внешняя часть пламени намного горячее, чем его середина, то языки пламени должны оставаться под дном посуды. Выходящие из-под посуды языки пламени нагревают воздух в помещении, могут повредить ручки посуды и увеличивают опасность получения ожога.

Выключение

- Поверните переключатель вправо на "●".

Подача газа прекратится, пламя погаснет.

Кухонная посуда

Горелка	Мин. диаметр дна сковород / кастрюль в см
Экономичная горелка	10
Стандартная горелка	12
Горелка повышенной мощности	14
Горелка WOK	14
	Макс. верхний диаметр сковород / кастрюль в см
Экономичная горелка	22
Стандартная горелка	22
Горелка повышенной мощности	24
Горелка WOK	24



- Используйте посуду, размеры которой соответствуют приведенным в таблице значениям. Если диаметр дна будет слишком мал, то посуда не будет стоять достаточно устойчиво на конфорке. Если верхний диаметр будет слишком велик, то выходящий из-под дна посуды горячий воздух может вызвать повреждения столешницы или нежаростойкой стены, например, облицованной декоративными панелями. Производитель прибора не несет ответственность за такого рода повреждения.
- Рекомендуется использовать широкие, плоские кастрюли, а не узкие, высокие. Широкие кастрюли быстрее нагреваются.
- Подбирайте подходящую для горелки посуду. Общее правило: большой диаметр = большая горелка, малый диаметр = малая горелка
- Рекомендуется выбирать посуду с толстым дном, так как тепло в ней распределяется равномерно. При использовании посуды с тонким дном возникает опасность локального перегрева пищи, поэтому ее необходимо чаще перемешивать.
- На газовых конфорках можно использовать любую жаростойкую посуду.

- При покупке кастрюль и сковород помните, что как правило в магазине указывается не диаметр дна, а верхний диаметр посуды.
- По возможности готовьте пищу только в закрытых кастрюлях и сковородках. Это предотвращает излишнюю потерю тепла во время приготовления.

Располагайте посуду на решетке таким образом, чтобы она не могла опрокинуться. Минимальное покачивание не может быть исключено полностью.

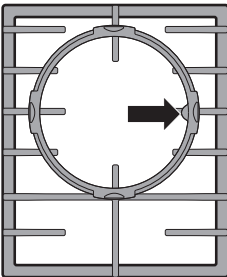
Всегда устанавливайте посуду на прилегающую решетку. Нельзя устанавливать посуду непосредственно на горелку.

WOK

Сковорода WOK представляет собой разновидность посуды для приготовления. У этой сковороды маленький диаметр дна и большой диаметр верхнего края (обычно 35 - 40 см). Для сковороды WOK хорошо подходит конфорка WOK.

Следите за тем, чтобы днище сковороды WOK не касалось горелки. Расстояние должно составлять мин. 1 см.

Кольцо для WOK



Используйте входящее в комплект кольцо для WOK для заботы о дополнительной устойчивости посуды. В особенности предназначено для WOK с круглым дном.


Соблюдайте правильное положение кольца для WOK, чтобы оно лежало прочно и не могло быть подвинуто (Для примера см. рисунок).

Автоматическое отключение

Ваш прибор оснащен термoeлектрической системой безопасности "Газконтроль". Это означает, что в случае погасания пламени - например, из-за выкипания пищи или сквозняка - будет предотвращен дальнейший выход газа.

- Для продолжения эксплуатации конфорки поверните переключатель вправо на "●", затем включите конфорку, как обычно.

Защитное отключение функционирует независимо от подачи электропитания, т. е. оно остается в активном состоянии также в том случае, если прибор работает при прекращении электроснабжения.

 ни в коем случае не используйте для очистки парогенератор. Пар может проникнуть в находящиеся под напряжением части и привести к короткому замыканию.

- Чистите весь прибор после каждого использования. Перед чисткой дайте прибору остыть.
- Также вытирайте насухо весь прибор после каждой влажной чистки, это поможет избежать известкового налета.
- Сильные загрязнения рекомендуется предварительно замачивать.
- Выкипевшие на горячий прибор блюда могут привести к окрашиванию горелки и стальной конфорки. **Сразу же удалите загрязнения!**
- Поверхности горелок со временем становятся немного матовыми. Это естественное явление, а не дефект материала.

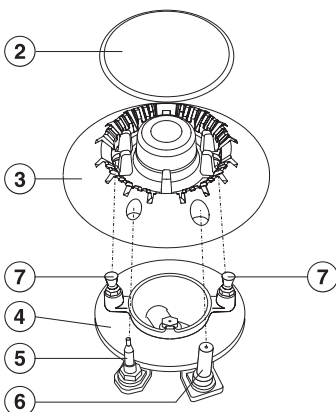
Чтобы избежать повреждений поверхности, не используйте при очистке

- чистящие средства, содержащие соду, щелочь, кислоту или хлориды,
- чистящие средства для удаления накипи,
- средства для удаления пятен и ржавчины,
- абразивные чистящие средства, например, абразивный порошок, пасту, пемзу,
- чистящие средства, содержащие растворитель,
- чистящие средства для посудомоечных машин,
- спреи для гриля или духовки,
- очиститель для стекла,
- жесткие щетки и губки (например, для чистки кастрюль) или использованные губки с остатками абразивных чистящих средств,
- острые предметы (чтобы не повредить уплотнения между рамой и рабочей поверхностью)

Чистка и уход

	Чистка	Указания
Поверхность из нержавеющей стали	<p>Очищайте поверхность из нержавеющей стали с помощью губки, небольшого количества моющего средства и теплой воды. При необходимости Вы можете также использовать абразивную сторону губки или средство для чистки стеклокерамики и нержавеющей стали (см. главу "Дополнительные принадлежности"). Следите за тем, чтобы средство наносилось исключительно в направлении шлифовки (бороздок).</p> <p>Для предотвращения быстрого повторного загрязнения мы рекомендуем применение средства для ухода за нержавеющей сталью Miele (см. главу "Дополнительные принадлежности"). Наносите его в небольшом количестве мягкой салфеткой по всей поверхности.</p>	<p>Нанесенное изображение (Символы огня)</p> <p>Нанесенное изображение может быть повреждено, если загрязнения (напр., блюда или жидкости с содержанием поваренной соли, оливковое масло) будут воздействовать длительное время. Сразу же удаляйте все загрязнения!</p> <p>Не используйте этой области средство для чистки поверхностей из нержавеющей стали. В противном случае нанесенное изображение будет стерто.</p>
Решетка	<p>Снимите решетки. Очистите их с помощью губки, небольшого количества моющего средства и теплой воды.</p> <p>При необходимости Вы можете использовать абразивную сторону губки.</p>	<p>Сильные загрязнения рекомендуется предварительно замачивать.</p> <p>Нельзя мыть в посудомоечную машину.</p>
Поворотный переключатель	<p>Очищайте поворотный переключатель с помощью губки, небольшого количества моющего средства и теплой воды.</p>	<p>Нельзя мыть в посудомоечную машину.</p>
Крышка горелки	<p>Очищайте крышку горелки с помощью губки, небольшого количества моющего средства и теплой воды.</p> <p>При необходимости Вы можете использовать абразивную сторону губки.</p>	<p>Нельзя мыть в посудомоечную машину.</p>
Головка горелки PerfectClean	<p>Очищайте головку горелки с помощью губки, небольшого количества моющего средства и теплой воды.</p> <p>При необходимости Вы можете использовать абразивную сторону губки.</p>	<p>Головка горелки имеет покрытие PerfectClean, которая благодаря непревзойденному антипригарному эффекту поддается легкой очистке.</p> <p>Нельзя мыть в посудомоечную машину.</p> <p>Следите за тем, чтобы отверстия выхода пламени после чистки были совершенно сухими.</p>
Электроподжиг и Термоэлемент	<p>Аккуратно протрите электроподжиг и термоэлемент слегка влажной салфеткой.</p>	<p>Электроподжиг не должен быть влажным, иначе не сработает запальная искра.</p>

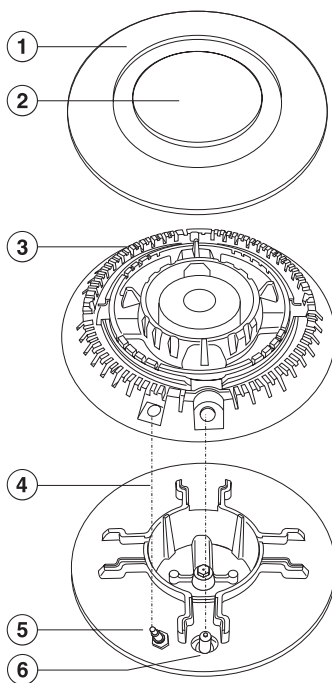
Сборка экономичной, стандартной горелки и горелки повышенной мощности



- Установите головку горелки ③ на основание горелки ④ таким образом, чтобы термоэлемент ⑤, поджигающий электрод ⑥ и поддерживающие болты ⑦ вошли в отверстия головки горелки.
- Положите крышку горелки ② на головку горелки ③ таким образом, чтобы пазы находились над поддерживающими болтами. Для фиксации слегка поверните крышку горелки вправо или влево. В правильном положении крышку горелки нельзя будет сдвинуть.


Проследите за тем, чтобы при сборке соблюдался правильный порядок расположения деталей горелки.

Сборка горелки WOK



- Установите головку горелки ③ на основание горелки ④ таким образом, чтобы термоэлемент ⑤ и поджигающий электрод ⑥ вошли в отверстия головки горелки.
- Положите кольцо горелки ①.
- Положите крышку горелки ②.

Проследите за тем, чтобы при сборке соблюдался правильный порядок расположения деталей горелки.

 Ремонт электрических и газовых приборов имеют право производить только квалифицированные специалисты по электромонтажу и специалисты газовой службы. Неправильно выполненные ремонтные работы могут стать причиной серьезной опасности для пользователя.

Что делать, если ...

... после нескольких попыток поджига пламя не горит?

Проверьте,

- правильно ли собрана горелка.
- открыт ли запорный газовый кран.
- сухая и чистая ли горелка.
- открыты и сухи ли отверстия выхода пламени.
- не сработал ли предохранитель на распределительном щитке. При необходимости обратитесь к специалисту-электрику или в сервисную службу. Для воспламенения газа Вы можете также воспользоваться спичками (см. главу "Управление прибором при прекращении электроснабжения").

–

... пламя гаснет после зажигания?

Пламя должно касаться термоэлемента, чтобы он был достаточно сильно нагрет.

Если пламя не касается термоэлемента, проверьте

- правильно ли собрана горелка.
- возможно загрязнен термоэлемент. Аккуратно их удалите (см. главу "Чистка и уход").

Что делать, если ...?

... не функционирует устройство электроподжига горелки?

- сработал ли предохранитель на распределительном щите. Обратитесь к специалисту-электрику или в сервисную службу.
- остались ли остатки пищи между электроподжигом и крышкой горелки. Осторожно их удалите (см. главу "Чистка и уход").
- возможно термоэлемент загрязнен остатками пищи. Аккуратно удалите их (см. главу "Чистка и уход").

... пламя неожиданно стало выглядеть по-другому?

Проверьте, правильно ли собрана горелка.

Дополнительно приобретаемые принадлежности

Компания Miele предлагает большой ассортимент принадлежностей для очистки и ухода, подходящих к Вашей разделочной доске и другим приборам Miele.

Эти продукты Вы можете легко заказать в интернет-магазине Miele:



Вы сможете также их купить через сервисную службу Miele (см. упаковку) или у дилера Miele.

Продукты по уходу

Чистящее средство для стеклокерамики и нержавеющей стали 250 мл



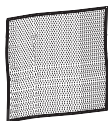
Устраняет сильные загрязнения, известковый налет и невывешуюся краску

Средство для ухода за нержавеющей сталью 250 мл



Простое удаление полос от воды, пятен и отпечатков пальцев. Предотвращает повторное быстрое загрязнение

Салфетка из микроволокна



Устраняет отпечатки пальцев и легкие загрязнения

Указания по встраиванию прибора

Для того, чтобы избежать повреждений прибора, разрешается его встраивание только после монтажа навесных шкафов и вытяжки.

► Объем помещения, в котором установлен прибор, должен составлять более 20 м³; также помещение должно иметь по крайней мере одну дверь или открывающееся окно с выходом на улицу.

► Срезы шпона столешницы должны быть обработаны жаростойким клеем (100 °С) для предотвращения их отслаивания или деформации. Уголки между стеной и столешницей должны быть жаростойкими.

► Этот прибор не может быть подключен на нестационарных объектах (напр., судах).

► Из-за возможности переноса пламени не допускается встраивание газовой панели конфорок непосредственно рядом с электрофритюрницей. Расстояние между этими приборами должно составлять не менее 300 мм.

► Встраивание газовых панелей конфорок над холодильниками, посудомоечными машинами, а также стиральными и сушильными машинами не допускается.

► Следите за тем, чтобы после монтажа к газовому шлангу и сетевому кабелю не прикасались какие-либо горячие детали прибора, иначе возможны повреждения шланга и кабеля.

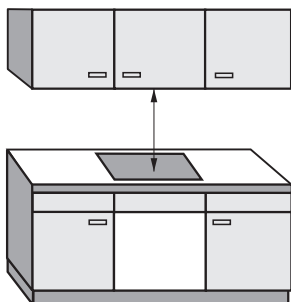
► Сетевой кабель и газовый шланг должны быть смонтированы так, чтобы они не касались подвижных частей кухонных шкафов (например, выдвигаемых ящиков) и не были подвержены механическому воздействию.

► Необходимо строго соблюдать безопасные расстояния, приведенные на следующих страницах.

► Не используйте никакие герметики, кроме случаев, когда это обязательно требуется. Уплотняющая лента прибора обеспечивает достаточную герметизацию между прибором и столешницей (см. главу "Общие советы по встраиванию").

Все размеры указаны в мм.

Безопасное расстояние сверху прибора



Необходимо соблюдать указанное производителем вытяжки безопасное расстояние между прибором и расположенной сверху вытяжкой. Если указания производителя вытяжки отсутствуют или над прибором устанавливаются навесные полки из легко воспламеняющихся материалов, то необходимо соблюдать безопасное расстояние мин. 760 мм.

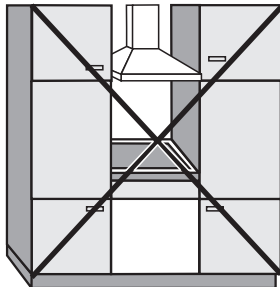
Если для размещения различных приборов под вытяжкой, например, газовой панели конфорок и электрической панели конфорок, в инструкции по эксплуатации и монтажу указаны разные безопасные расстояния, рекомендуется выбирать большее из них.

Указания по встраиванию прибора

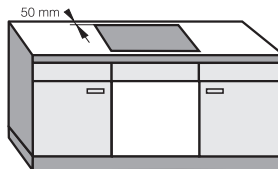
При встраивании газовой панели конфоркок с одной ее боковой стороны и сзади могут находиться стенки мебели или помещения любой высоты, с другой стороны не должен находиться предмет мебели или прибор, превышающий по высоте панель конфоркок (см. рисунки).

Необходимо соблюдать следующие минимальные безопасные расстояния:

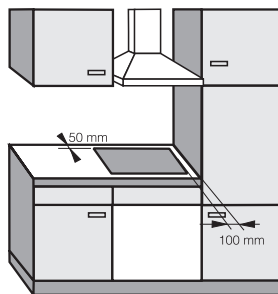
- 100 мм справа или слева от выреза в столешнице до стоящей рядом мебели (например, высокого шкафа).
- 50 мм от выреза в столешнице до задней стенки.



Не разрешается!



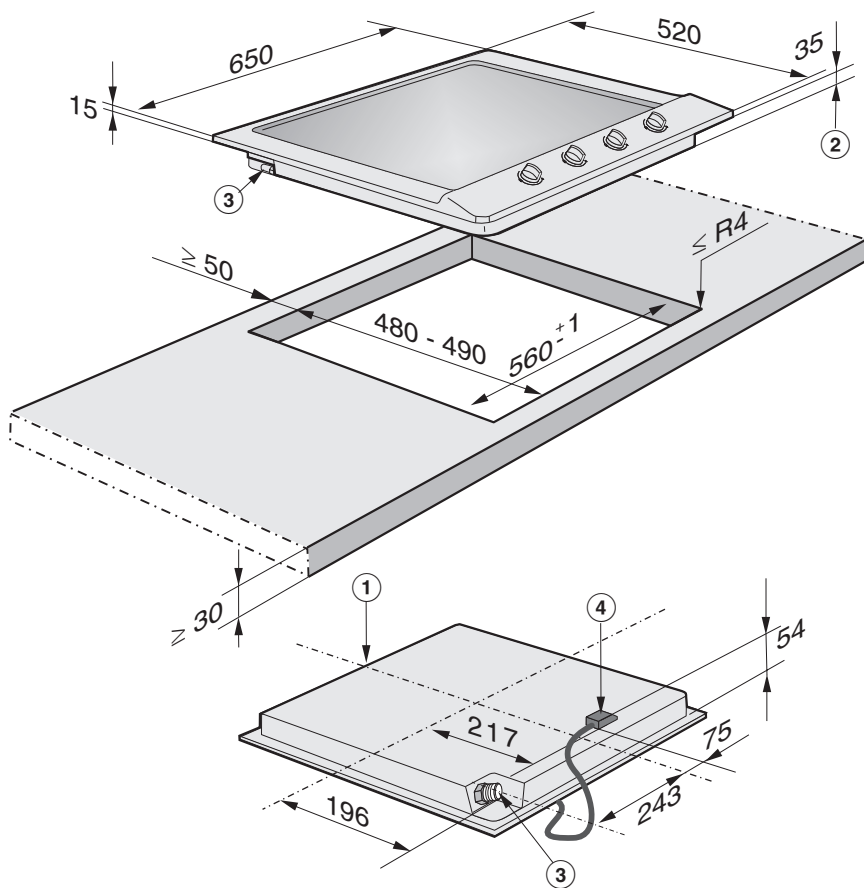
Настоятельно рекомендуется!



Не рекомендуется!

Размеры прибора и ниши для встраивания

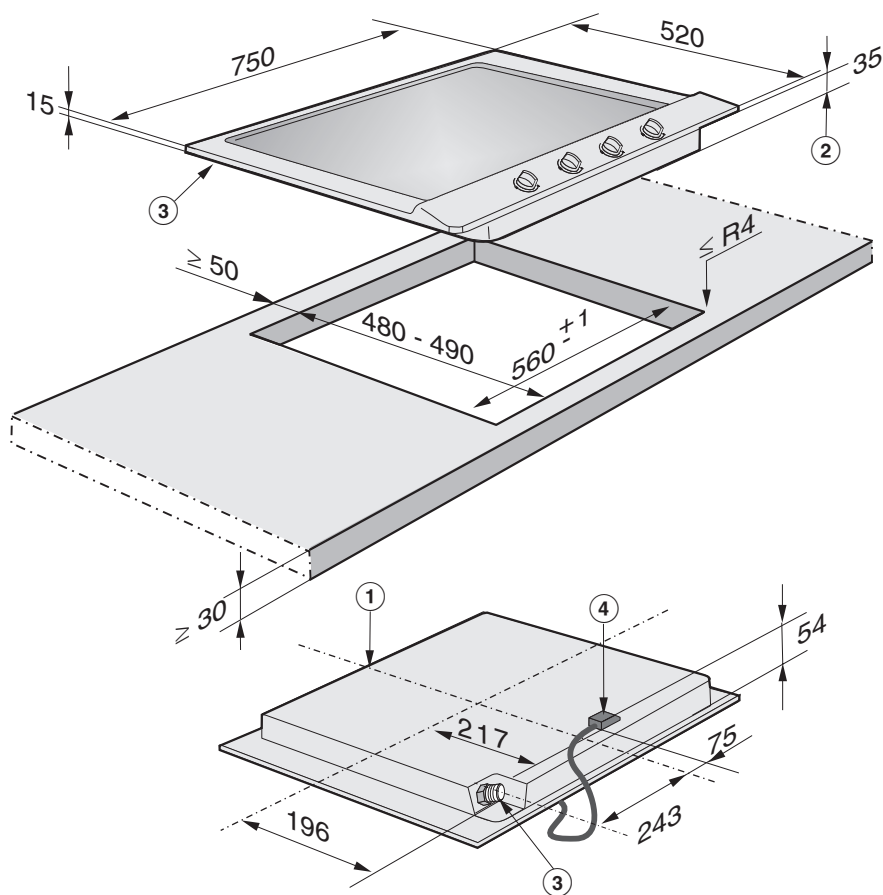
КМ 2010 / КМ 2011 / КМ 2012 / КМ 2013



- ① Передняя сторона
- ② Высота встраивания
- ③ Место подключения газа, резьба R 1/2" ISO 7-1 (DIN EN 10226)
- ④ Коробка выводов с сетевым кабелем длиной 2000 мм

Размеры прибора и ниши для встраивания

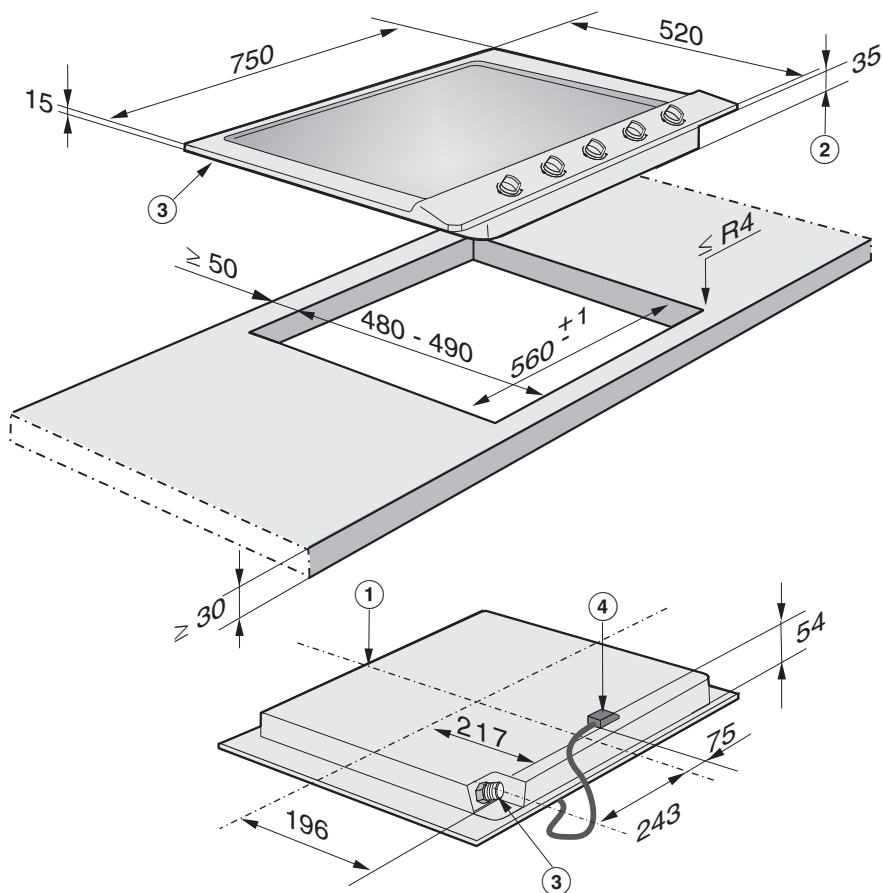
КМ 2030



- ① Передняя сторона
- ② Высота встраивания
- ③ Место подключения газа, резьба R 1/2" ISO 7-1 (DIN EN 10226)
- ④ Коробка выводов с сетевым кабелем длиной 2000 мм

Размеры прибора и ниши для встраивания

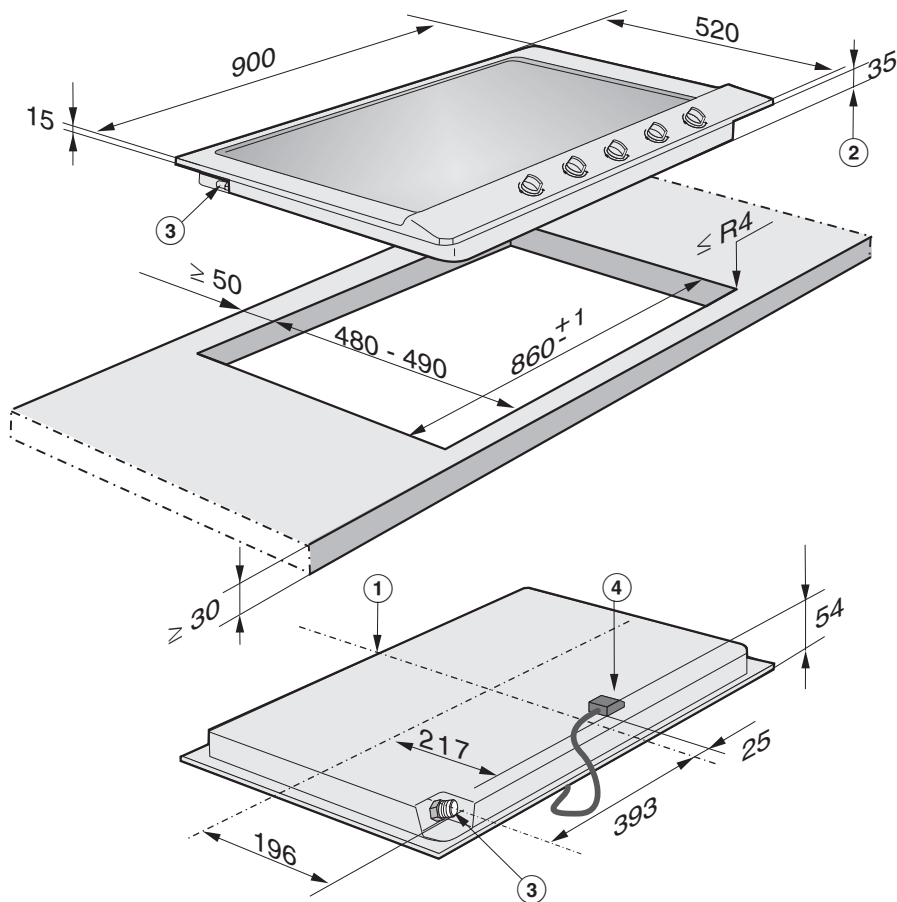
KM 2032 / KM 2033



- ① Передняя сторона
- ② Высота встраивания
- ③ Место подключения газа, резьба R 1/2" ISO 7-1 (DIN EN 10226)
- ④ Коробка выводов с сетевым кабелем длиной 2000 мм

Размеры прибора и ниши для встраивания

КМ 2050 / КМ 2051



- ① Передняя сторона
- ② Высота встраивания
- ③ Место подключения газа, резьба R 1/2" ISO 7-1 (DIN EN 10226)
- ④ Коробка выводов с сетевым кабелем длиной 2000 мм

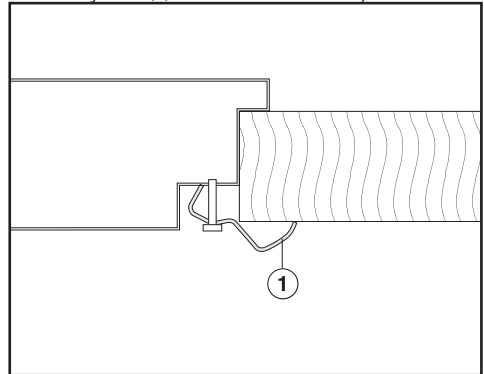
Подготовка выреза в столешнице

- Изготовьте вырез в столешнице по чертежу.
Обратите внимание на **минимальное расстояние до задней стенки**, а также справа или слева до **боковой стенки**.
См. главу "Указания по встраиванию прибора".
- Заделайте поверхности срезов у столешниц из дерева специальным лаком, силиконовым каучуком или литьевой смолой для предотвращения разбухания от влаги.
Используемые материалы должны быть устойчивыми к нагреву.

Если при встраивании обнаружится, что углы уплотнения рамки плохо прилегают к столешнице, то радиусы на углах $\leq R4$ можно осторожно обработать лобзиком.

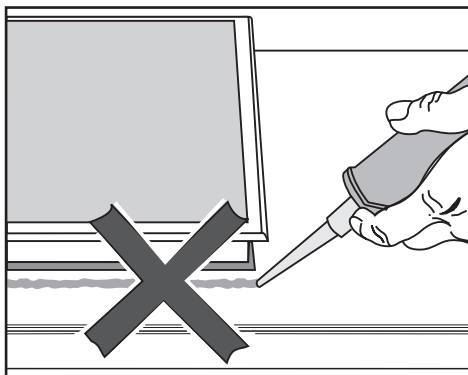
Установка газовой панели конфорок

- Выведите сетевой кабель прибора вниз через вырез в столешнице.
- Положите газовую панель конфорок свободно в подготовленный вырез в столешнице.
- Подключите панель конфорок к электросети (см. главу "Подключение к электросети").
- Выполните подключение газа (см. главу "Подключение газа").



- Закрепите прибор прилагаемыми уголками.

Общие указания по встраиванию:

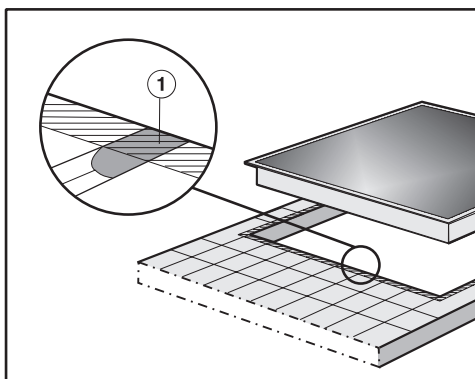


Не используйте никакие герметики, кроме случаев, когда это обязательно требуется. Уплотняющая лента под краем верхней части прибора обеспечивает достаточную герметизацию между прибором и столешницей.

Герметик ни в коем случае не должен попадать между рамкой верхней части варочной панели и столешницей!

В этом случае демонтаж панели при сервисном обслуживании будет затруднен, рамка / столешница могут быть повреждены.

Облицованная плиткой рабочая поверхность



Места стыка ① и заштрихованная область под краем варочной панели должны быть гладкими и плоскими, чтобы край панели конфорок лежал ровно, и уплотнительная лента под краем верхней части прибора обеспечивала достаточную герметизацию рабочей поверхности.

Рекомендуется подключать прибор к сети через розетку. Это облегчит сервисное обслуживание.

Следите за тем, чтобы розетка после встраивания прибора была всегда доступна.

Если подключение прибора к электросети будет осуществляться не через розетку, то поручите это квалифицированному электрику, который хорошо знает и тщательно выполняет все действующие инструкции предприятий энергоснабжения, а также дополнения к ним.

Если электророзетка более не доступна или предусмотрено стационарное подключение, то специалистом по монтажу должно быть обеспечено устройство отключения от сети для каждого полюса. В качестве такого устройства служат выключатели с контактным зазором минимум 3 мм. К ним относятся линейные защитные автоматы, предохранители и контакторы.

Необходимые **параметры подключения** Вы можете найти на **типовой табличке**. Они должны совпадать с характеристиками электросети.

Производитель обращает Ваше внимание на то, что он не несет ответственности за непосредственное или косвенное причинение ущерба, вызванное неправильным встраиванием или подключением прибора.

Производитель также не несет ответственности за ущерб, причиной которого стало отсутствующее или оборванное защитное заземление на месте монтажа (например, в случае поражения электротоком).

После проведения монтажа необходимо обеспечить защиту от прикосновения к токоведущим деталям!

Общая мощность

см. типовую табличку

Параметры подключения и предохранитель

АС 230 В / 50 Гц

Аппарат защиты от токов перегрузки
10 А

Характеристика срабатывания - тип
В или С

Устройство защитного отключения

Для повышения безопасности рекомендуется использовать в приборе устройство защитного отключения УЗО с током срабатывания 30 мА.

Электроподключение

Отключение электропитания

Для отключения прибора от сети электропитания, в зависимости от устройства распределительного щитка, сделайте следующее:

- **Предохранители с плавкими вставками**

Полностью выверните защитные пробки с плавкими вставками.

или:

- **Автоматические резьбовые предохранители:**

Нажмите контрольную (красную) кнопку так, чтобы выскочила средняя (черная) кнопка.

или:

- **Встроенные автоматические предохранители:**

Линейный защитный автомат, тип В или С!:

переставьте тумблер с 1 (Вкл) на 0 (Выкл)

или:

- **Устройство защитного отключения УЗО**

(защита от перепадов напряжения в сети)

Переключите главный выключатель с 1 (Вкл) на 0 (Выкл) или нажмите контрольную клавишу.

После отключения от электросети следует обеспечить защиту от повторного включения прибора.

Замена кабеля сетевого питания

При замене сетевого кабеля необходимо использовать только специальный провод типа H 05 VV-F (в ПВХ-изоляции), который можно приобрести у производителя или в сервисной службе.

Замену сетевого кабеля должен выполнять только производитель прибора, сотрудник авторизованной сервисной службы или квалифицированный электрик.

Параметры подключения указаны на типовой табличке.

Дополнительно для Украины

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша розетка не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Подключение газовых приборов может быть жестким или гибким. Гибкое соединение должно состоять из безопасной соединительной арматуры и безопасного газового шланга (тип М) со штекером по ГОСТ Р 50696-64.

Подключение к газу, а также переход на использование другого вида газа должны производиться только уполномоченным специалистом предприятия газоснабжения. Этот специалист несет ответственность за безупречное функционирование прибора на месте монтажа.

Подключение к газу должно быть выполнено так, чтобы стык подключения мог находиться внутри или снаружи кухонной мебели. Газовый запорный кран должен быть виден и доступен (например, при открытой дверце мебели).

Перед подключением к газу проверьте, совпадают ли местные условия подключения (вид и давление газа) с данными на типовой табличке прибора.

Подключение к газу должно производиться в соответствии с действующими предписаниями и правилами.

Следует также учитывать специальные предписания местной газоснабжающей компании, а также административного органа по строительному надзору.

Элементы газового подключения должны быть расположены так, чтобы при эксплуатации прибора не происходил их нагрев. Прежде всего не должно быть контакта горячего отработавшего газа с газовым шлангом и соединительной арматурой.

Следует убедиться, что газовый шланг и сетевой провод не прикасаются к горячим деталям прибора, так как в противном случае шланг и провод могут получить повреждения из-за воздействия температур.

Гибкий газовый шланг должен быть расположен так, чтобы он не соприкасался с подвижными элементами кухонной мебели (например, выдвигаемым ящиком) и не подвергался механическим нагрузкам.

По окончании монтажа подключение газа должно быть проверено на герметичность.

Подключение газа

Для эксплуатации прибора может применяться природный и сжиженный газ.

Параметры: природный или сжиженный газ класса II типа G 20 или G 30 (ГОСТ Р 50696-94)

В зависимости от национального варианта исполнения прибор может быть рассчитан на эксплуатацию с использованием природного или сжиженного газа (см. наклейку на приборе).

В серийном исполнении приборы, поставляемые в Россию, предназначены для эксплуатации на природном газе. Для перехода на другой вид газа необходим соответствующий набор форсунок.

Если необходимый в Вашем случае монтаж набор форсунок не приложен, обратитесь для его заказа в фирменный или авторизованный сервисный центр фирмы Miele.

Переход на использование другого вида газа описан в одноименной главе.

Мощность горелок

Номинальная мощность для всех видов газа при максимальном пламени

Горелка	Вида газа	KM 2010 / KM 2011		KM 2012 / KM 2013 / KM 2030	
		кВт	г/ч	кВт	г/ч
Экономичная горелка	Природный газ Н	1,0	-	1,0	-
	Сжиженный газ	1,0	73	1,0	73
Стандартная горелка	Природный газ Н	1,75	-	1,75	-
	Сжиженный газ	1,75	127	1,75	127
Горелка повышенной мощности	Природный газ Н	2,6	-	-	-
	Сжиженный газ	2,6	189	-	-
WOK	Природный газ Н	-	-	3,80	-
	Сжиженный газ	-	-	3,80	277
Всего	Природный газ Н	7,1	-	8,3	-
	Сжиженный газ	7,1	517	8,3	604

Горелка	Вида газа	KM 2032 / KM 2033 / KM 2050 / KM 2051	
		кВт	г/ч
Экономичная горелка	Природный газ Н	1,0	-
	Сжиженный газ	1,0	73
Стандартная горелка	Природный газ Н	1,75	-
	Сжиженный газ	1,75	127
Горелка повышенной мощности	Природный газ Н	2,6	-
	Сжиженный газ	2,6	189
WOK	Природный газ Н	3,80	-
	Сжиженный газ	3,80	277
Всего	Природный газ Н	10,9	-
	Сжиженный газ	10,9	793

Мощность горелок

Номинальная мощность при минимальном пламени

Горелка	Вида газа	КМ 2010 / КМ 2011	КМ 2012 / КМ 2013 / КМ 2030
		кВт	кВт
Экономичная горелка	Природный газ Н	0,25	0,25
	Сжиженный газ	0,25	0,25
Стандартная горелка	Природный газ Н	0,35	0,35
	Сжиженный газ	0,35	0,35
Горелка повышенной мощности	Природный газ Н	0,50	0,50
	Сжиженный газ	0,60	0,60
WOK	Природный газ Н	-	1,10
	Сжиженный газ	-	1,10

Горелка	Вида газа	КМ 2032 / КМ 2033 / КМ 2050 / КМ 2051
		кВт
Экономичная горелка	Природный газ Н	0,25
	Сжиженный газ	0,25
Стандартная горелка	Природный газ Н	0,35
	Сжиженный газ	0,35
Горелка повышенной мощности	Природный газ Н	0,50
	Сжиженный газ	0,60
WOK	Природный газ Н	1,10
	Сжиженный газ	1,10

Переход на другой вид газа


 Работы по переходу на использование другого вида газа должны выполняться только квалифицированным специалистом, имеющим на это разрешение газоснабжающей компании.

Таблица форсунок

При переходе на другой вид газа следует заменить главные форсунки и форсунки малого расхода горелок.

	Главная форсунка Ø	Форсунка малого расхода Ø
Природный газ Н		
Экономичная горелка	0,69	0,39
Стандартная горелка	0,95	0,42
Горелка повышенной мощности	1,10	0,54
WOK	1,35	0,80
Сжиженный газ		
Экономичная горелка	0,50	0,27
Стандартная горелка	0,65	0,32
Горелка повышенной мощности	0,78	0,40
WOK	0,98	0,54

Маркировка на форсунках обозначает диаметр их отверстия, выраженный в сотых долях миллиметра.

Переход на другой вид газа

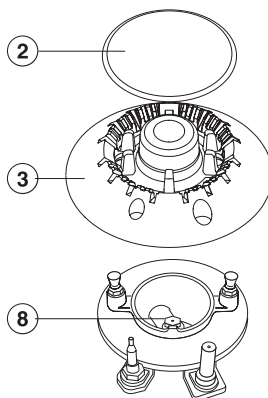
Замена форсунок

Отключите газовую панель конфорок от электросети!

Замена главных форсунок

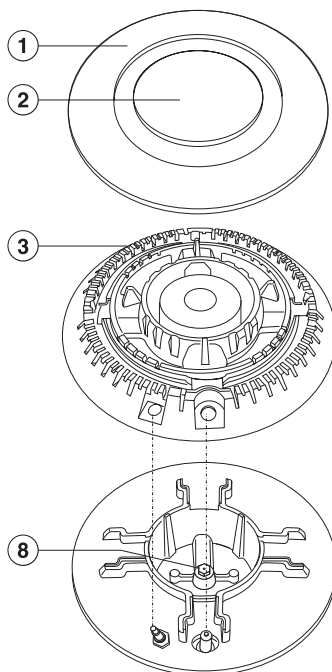
- Снимите крышку горелки ②, кольцо горелки ① (Wok) и головку горелки ③.
- С помощью торцового гаечного ключа (M7) вывинтите главную форсунку ⑧.
- Вставьте другие форсунки согласно таблице форсунок и плотно приверните их.

Экономичная, стандартная горелка



га и горелка повышенной мощности

Горелка WOK

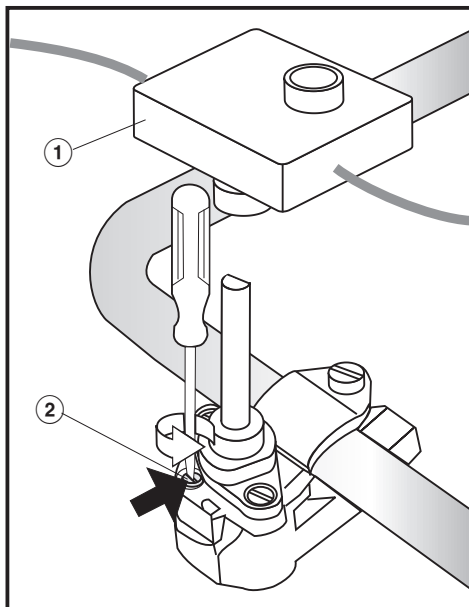


Замена форсунок малого расхода

(все горелки)

Для замены форсунок малого расхода следует снять верхнюю часть прибора.

- Ослабьте крепежные шурупы горелки.
- Снимите ручки переключателей конфорок движением вверх.
- Снимите верхнюю часть прибора.
- Снимите выключатель зажигания ①.
- С помощью небольшой отвертки выверните форсунку малого расхода ② из газовой арматуры.
- С помощью тонких плоскогубцев вытащите отвинченные форсунки.
- Вставьте другие форсунки согласно таблице форсунок и плотно приверните их.



Переход на другой вид газа

После переналадки на использование другого вида газа

- Соберите все детали горелки в обратной последовательности.
- Проверьте герметичность всех газопроводящих деталей, включив горелку без верхней панели прибора (поджечь спичкой).
- Снимите снова освобожденные детали горелки.
- Снимите верхнюю часть прибора.
- Хорошо привинтите нижние части горелок и соберите горелки (обратите внимание на последовательность сборки).
- Вставьте ручки переключателей конфорок.
- Проверьте функцию горения, включив все горелки.

При малой мощности пламя не должно гаснуть, также в том случае, если регулятор конфорки быстро повернуть с большой на малую мощность.

При высокой установке мощности у горящего пламени должна быть отчетливо видна середина.

- Прилагаемую к комплекту форсунок табличку приклейте над наклейкой с указанием вида газа.

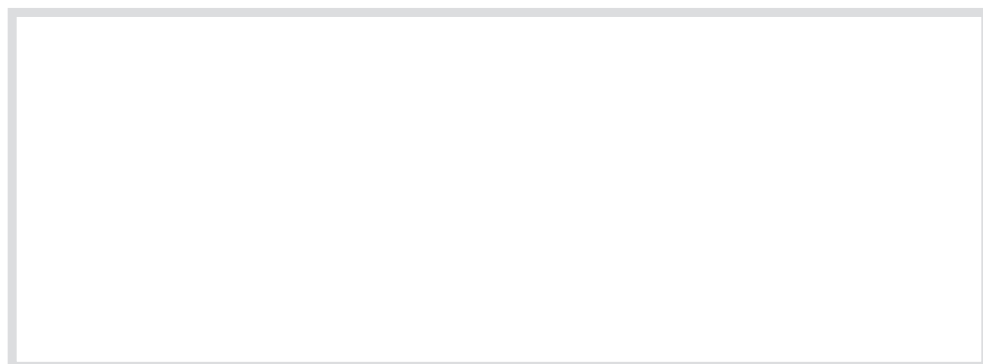
Сервисная служба, типовая табличка

При неисправностях, которые Вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele.

Телефоны и адреса сервисных центров Miele Вы найдете в главе "Гарантия качества товара".

Сервисной службе необходимо сообщить модель и заводской номер Вашего прибора. Эти данные Вы найдете на прилагаемой типовой табличке.

Приклейте здесь прилагаемую типовую табличку. Проследите, чтобы указанная в ней модель прибора совпадала с данными на титульной странице инструкции по эксплуатации.



Сертификат (только для РФ)

C-DE.ME10.B.00004
с 23.03.2011 по 23.03.2016
Соответствует требованиям:
ГОСТ Р 50696-2006 (Р. 4, 5, 6, 8, 9)
ГОСТ Р 52161.2.6-2006,
ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (Р. 4),
ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (Р. 5, 7),
ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Р. 6, 7),
ГОСТ Р 51317.3.3-2008

Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям
"Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/ЕС)"

Постановление Кабинета Министров Украины от 03.12.2008 № 1057

Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Империял Верке оХГ, Борриес-Иншталь-штрассе, 10 - 18,
32257 Бюнде, Германия

Imperial Werke oHG, Borries-/Installstr. 10 - 18, 32257 Bünde, Deutschland

Импортеры:

ООО Миле СНГ

Российская Федерация и
страны СНГ

129164 Москва,

Зубарев переулок, 15-1

Телефон: (495) 745 8990

8 800 200 2900

Телефакс: (495) 745 8984

ООО "Миле"

ул. Жилианская 48, 50А

01033 Киев, Украина

Телефон: + 38 (044) 496 0300

Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua

E-mail: info@miele.ua



012

Internet: www.miele.ru

E-mail: info@miele.ru

ТОО Миле

Казахстан

050059, г. Алматы

Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

8-800-080-53-33

Факс (727) 311 10 42



www.miele-shop.com

